



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1994/L.11/Add.5
7 March 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 26 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Франсуа-Ксавье НГУБЕЙЮ

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

Стр.

II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее
пятидесятый сессии

A. Резолюции

- 1994/45. Вопрос о включении прав женщин в
механизмы Организации Объединенных
Наций по правам человека и об
искоренении насилия в отношении
женщин
- 1994/46. Права человека и терроризм
- 1994/47. Права человека и принимаемые в
одностороннем порядке меры принуждения

* В документе E/CN.4/1993/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений и другие представляющие интерес вопросы, требующие рассмотрения и принятия мер Экономическим и Социальным Советом, будут содержаться в документе E/CN.4/1993/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Глава

Стр.

II. А. Резолюции (продолжение)

- 1994/48. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе
- 1994/49. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)
- 1994/50. Укрепление законности
- 1994/51. Провозглашение десятилетия обучения правам человека
- 1994/52. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека
- 1994/53. Права человека и тематические процедуры
- 1994/54. Национальные учреждения по поощрению и защите прав человека
- 1994/55. Укрепление Центра по правам человека
- 1994/56. Состав персонала Центра по правам человека

1994/45. Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека и об искоренении насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/46 от 8 марта 1993 года о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций, в которой она также решила изучить на своей пятидесятой сессии возможность назначения специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин,

ссылаясь также на тот факт, что Всемирная конференция по правам человека приветствовала решение Комиссии по правам человека изучить на своей пятидесятой сессии возможность назначения специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой признается, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод, а также препятствует или не позволяет женщинам пользоваться правами человека и основными свободами, и выражается обеспокоенность в связи с неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод применительно к насилию в отношении женщин,

будучи глубоко встревожена тем, что насилие в отношении женщин носит постоянный и эндемический характер, и отмечая, что в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин определяются различные формы физического, полового и психологического насилия в отношении женщин,

имея в виду, что Венская декларация и Программа действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, подтверждают, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации, включая те из них, которые проистекают из культурных предрассудков и международной торговли женщинами, не совместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены,

будучи встревожена заметным увеличением случаев полового насилия в отношении прежде всего женщин и детей, как об этом говорится в Заключительном заявлении Международной конференции по защите жертв войны (Женева, 30 августа - 1 сентября 1993 года), и вновь заявляя, что такие случаи представляют собой серьезное нарушение международного гуманитарного права,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий предусматривается, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, подчеркивается важность работы по искоренению насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни и содержится призыв к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на результаты Всемирной конференции по правам человека, изложенные в Венской декларации и Программе действий, в которых подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и что полное и равное участие женщин в политической, гражданской, экономической, общественной и культурной жизни на национальном, региональном и международном уровнях, а также ликвидация всех форм дискриминации по признаку пола являются первоочередными целями международного сообщества,

ссылаясь также на тот факт, что Венская декларация и Программа действий подтвердили, что права человека женщин должны составлять неотъемлемую часть деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая содействие соблюдению всех договоров о правах человека, относящихся к женщинам, и призвали правительства, учреждения, межправительственные и неправительственные организации активизировать свои усилия по защите и поощрению прав человека женщин и девочек,

учитывая, что программа действий в области обеспечения равного положения и прав человека женщин, принятая в Венской декларации (часть II, В, 3), предусматривает - в качестве одной из первоочередных задач правительств и Организации Объединенных Наций - целый ряд мер, которые необходимо принять в целях более полного и равного осуществления женщинами всех прав человека, и признавая важное значение интеграции и полного вовлечения женщин в процесс развития на правах его участников и бенефициаров,

приветствуя доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1994/34), представленный в ответ на содержащуюся в резолюции 1993/46 просьбу провести консультации со всеми органами Организации Объединенных Наций по правам человека, включая договорные органы, по вопросу об осуществлении вышеупомянутой резолюции и, в частности, мер, принятых в целях создания в Центре по правам человека координационного центра по вопросам прав человека женщин,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий содержится призыв к Организации Объединенных Наций содействовать достижению к 2000 году цели всеобщей ратификации всеми государствами Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и по мере возможности избегать оговорок,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всемирной декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам о правах человека, и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий на пути к ликвидации насилия в отношении женщин,

подчеркивая, что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что Декларация об искоренении насилия в отношении женщин подкрепляет и дополняет этот процесс,

признавая необходимость содействовать и подкреплять национальные и международные усилия по улучшению положения женщин во всех районах, с тем чтобы содействовать искоренению дискриминации и насилия по признаку пола в отношении женщин,

ожидая с нетерпением проведение четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в Пекине в 1995 году, и подчеркивая, что права человека женщин должны играть важную роль в ходе обсуждений на этой Конференции,

признавая важную роль женского движения и неправительственных организаций в содействии осуществлению прав человека женщин,

1. осуждает все нарушения прав человека женщин, включая акты насилия по признаку пола в отношении женщин;

2. призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупредить, расследовать и в соответствии с национальным законодательством наказывать акты насилия в отношении женщин, принимать надлежащие и эффективные меры в случае актов насилия в отношении женщин независимо от того, совершены ли они государством или частными лицами, и обеспечивать доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специализированным механизмам оказания помощи жертвам;

3. осуждает все формы нарушения прав человека женщин в ситуациях вооруженных конфликтов, признает их в качестве нарушений принципов международного права прав человека и гуманитарного права и призывает принимать самые решительные меры в связи с нарушениями такого рода, включающими, в частности, убийства, систематические изнасилования, сексуальное рабство и насильственную беременность;

4. призывает к искоренению насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни, ликвидации всех форм сексуальных посягательств, эксплуатации и торговли женщинами, ликвидации дискриминации по признаку пола при отправлении правосудия и устранению пагубных последствий, связанных с определенной традиционной или укоренившейся в обычаях практикой, предрассудками, обусловленными культурой, и с религиозным экстремизмом;

5. настоятельно призывает правительства активизировать свои усилия по защите и поощрению прав человека женщин и искоренить насилие в отношении женщин в соответствии с Венской декларацией и Программой действий и Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин всеми способами и посредством принятия всех соответствующих мер на национальном, региональном и международном уровне;

6. постановляет назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, который будет представлять доклады Комиссии на ежегодной основе начиная с ее пятьдесят первой сессии;

7. просит Специального докладчика при осуществлении этого мандата и в рамках Всемирной декларации прав человека и других международных договоров о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин:

а) запрашивать и получать информацию о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях у правительств, договорных органов, специализированных учреждений, других специальных докладчиков по различным вопросам прав человека и у межправительственных и неправительственных организаций, включая женские организации, и принимать эффективные меры в связи с такой информацией;

б) рекомендовать меры, пути и средства на национальном, региональном и международном уровнях в целях искоренения насилия в отношении женщин и его причин, а также в целях устранения его последствий;

с) работать в тесной связи с другими специальными докладчиками, специальными представителями, рабочими группами и независимыми экспертами Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и с договорными органами с учетом просьбы Комиссии о том, чтобы они регулярно и систематически включали в свои доклады имеющуюся информацию о нарушениях прав человека, затрагивающих женщин, и осуществляли тесное сотрудничество с Комиссией по положению женщин в осуществлении ее функций;

8. просит Председателя Комиссии, после консультации с другими членами президиума, назначить в качестве Специального докладчика человека с признанной международной репутацией и опытом работы в области прав человека женщин;

9. просит все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в выполнении возложенных на него задач и обязанностей и предоставлять всю требуемую информацию;

10. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на него функций, в особенности при осуществлении миссий, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками и рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи этими миссиями, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

11. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика доводились до сведения Комиссии по положению женщин в целях содействия работе Комиссии по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин;

12. призывает активизировать усилия на международном уровне с целью включения вопросов о равном положении женщин и правах в целях включения вопросов равного положения женщин и прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и регулярно и систематически рассматривать эти вопросы в рамках соответствующих органов и механизмов Организации Объединенных Наций;

13. признает особую роль Комиссии по положению женщин в содействии равенству между женщинами и мужчинами;

14. поощряет укрепление сотрудничества и координации между Комиссией по правам человека, Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другими договорными органами, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций;

15. призывает к тесному сотрудничеству и координации между Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин;

16. еще раз призывает правительства включать данные в разбивке по полу, в том числе данные о положении женщин де-юре и де-факто, в информацию, которую они представляют специальным докладчикам, договорным органам и всем другим

органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся правами человека, и отмечает, что в Венской декларации и Программе действий содержится призыв ко всем специальным докладчикам, рабочим группам, договорным органам и другим механизмам Комиссии и Подкомиссии использовать такие данные в своей работе и выводах;

17. вновь обращается с просьбой к секретариату обеспечить, чтобы специальные докладчики, эксперты, рабочие группы, договорные органы и другие механизмы Комиссии и Подкомиссии были полностью осведомлены о конкретных нарушениях прав человека, которые затрагивают женщин, в связи с тем, что в Венской декларации и Программе действий предусматривается поощрение подготовки сотрудников Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и по оказанию гуманитарной помощи, с тем чтобы помочь им распознавать особые нарушения прав человека применительно к женщинам и противодействовать таким нарушениям, а также не допускать предвзятости по признаку пола в своей работе, и просит Центр по правам человека принять меры в этом отношении;

18. просит всех специальных докладчиков, экспертов, рабочие группы, договорные органы и другие механизмы Комиссии и Подкомиссии при осуществлении своих мандатов регулярно и систематически включать в свои доклады имеющуюся информацию о нарушениях прав человека женщин;

19. просит правительства и Организацию Объединенных Наций включать в проводимую ими просветительскую деятельность в области прав человека информацию о правах человека женщин;

20. отмечает, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в Пекине в 1995 году, может рассмотреть вопрос о включении прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций;

21. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят первой сессии;

22. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1994/45 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года, одобряет:

а) решение Комиссии назначить специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия;

b) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на него функций, в особенности при осуществлении миссий, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками и рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими миссиями, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

c) просьбу Комиссии к Специальному докладчику представлять Комиссии доклады на ежегодной основе начиная с ее пятьдесят первой сессии".

56-е заседание
4 марта 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/46. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации

Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

учитывая, что самым важным и основным правом человека является право на жизнь,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 48/122 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, свою собственную резолюцию 1993/48 от 9 марта 1993 года и резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 1993/13 от 20 августа 1993 года и 1993/23 от 23 августа 1993 года,

вновь заявляя, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый человек также должен стремиться обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и осуществление,

будучи глубоко обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которые не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, террористы убивают, зверски уничтожают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых;

1. вновь безоговорочно осуждает все акты, методы и практику терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как акты агрессии, направленные на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и отрицательно сказываются на социально-экономическом развитии государств;

2. призывает государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека принять все необходимые и действенные меры для пресечения, подавления и искоренения терроризма и настоятельно призывает международное сообщество расширить сотрудничество в деле борьбы против терроризма на национальном, региональном и международном уровнях;

3. просит Генерального секретаря собирать информацию по данному вопросу из всех соответствующих источников и передавать ее в распоряжение заинтересованных специальных докладчиков и рабочих групп для рассмотрения;

4. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы надлежащим образом рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

5. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть возможность проведения исследования по вопросу о терроризме и правах человека в контексте ее процедур;

6. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в качестве первоочередного на своей пятьдесят первой сессии.

56-е заседание
4 марта 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/47. Права человека и принимаемые в одностороннем порядке меры принуждения Комиссия по правам человека,

ссылаясь на принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, ссылаясь также на резолюцию 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, содержащую Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подтверждая резолюцию 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и в частности ее статью 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года,

учитывая свои резолюции 1991/79 от 6 марта 1991 года, 1992/39 от 28 февраля 1992 года и 1993/59 от 9 марта 1993 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что применение в одностороннем порядке мер принуждения оказывает неблагоприятное воздействие на социально-гуманитарные мероприятия развивающихся стран и что в некоторых случаях интенсификация таких мер препятствует приобретению товаров первой необходимости и отрицательно сказывается на осуществлении в полном объеме всех прав человека,

1. призывает международное сообщество отвергнуть применение некоторыми странами в одностороннем порядке экономических мер, которые явно противоречат международному праву, в отношении развивающихся стран с целью оказания прямого или косвенного воздействия на суверенные решения стран, к которым применяются такие меры;

2. подтверждает, что применение в одностороннем порядке мер принуждения, которые явно противоречат международному праву, в качестве средства оказания политического, экономического или социального давления на развивающиеся страны препятствует осуществлению в полном объеме всех прав человека людьми, к которым применяются эти меры, особенно детьми, женщинами и престарелыми;

3. просит все государства воздерживаться от принятия каких-либо односторонних мер принуждения, которые не согласуются с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и которые создают помехи для торговых отношений между государствами и препятствуют осуществлению в полном объеме прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в международных договорах по правам человека, в частности права любого лица на достаточный уровень жизни, соответствующий его здоровью

и благосостоянию, включая право на достаточное питание и медицинское обслуживание, жилище и необходимые социальные услуги;

4. осуждает тот факт, что некоторые страны, используя свое господствующее положение в мировой экономике, продолжают активно принимать в одностороннем порядке в отношении развивающихся стран меры принуждения, которые явно противоречат международному праву, такие, как торговые ограничения, блокады, эмбарго и заморозка авуаров, с целью помешать этим странам осуществить в полном объеме право на определение своей политической, экономической и социальной системы и свободно расширять свою международную торговлю;

5. подтверждает также, что товары первой необходимости, в частности продовольствие и медикаменты, не должны использоваться как инструмент для оказания политического давления;

6. просит Генерального секретаря в консультации с правительствами и специализированными учреждениями, а также с межправительственными и неправительственными организациями представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии доклад о принимаемых в одностороннем порядке в отношении развивающихся стран мерах принуждения, препятствующих осуществлению в полном объеме всех прав, закрепленных в Всеобщей декларации прав человека и в других международных договорах по правам человека, в частности права на минимальный уровень жизни и развитие.

56-е заседание
4 марта 1994 года

[Принята поименным голосованием
23 голосами против 18 при
12 воздержавшихся.]

1994/48. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 41/153 от 4 декабря 1986 года, 43/140 от 8 декабря 1988 года и 45/168 от 18 декабря 1990 года подтверждала значение региональных мероприятий для поощрения и защиты прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе,

ссылаясь также в своей резолюции 1988/73 от 10 марта 1988 года, 1989/50 от 7 марта 1989 года, 1990/71 от 7 марта 1990 года, 1991/28 от 5 марта 1991 года, 1992/40 от 28 февраля 1990 года и 1993/57 от 9 марта 1993 года,

напоминая далее, что Всемирная конференция по правам человека в Венской декларации и Программе действий подчеркнула, что региональные мероприятия играют основополагающую роль в поощрении и защите прав человека,

принимая к сведению резолюцию 45/2, принятую Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана 5 апреля 1989 года,

учитывая, что в других регионах проводятся межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека,

приветствуя совместное коммюнике двадцать шестого Совещания Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) на уровне министров, состоявшегося в Сингапуре 23-24 июля 1993 года, в котором было решено, что в целях поддержки Венской декларации и Программы действий АСЕАН следует рассмотреть вопрос о создании соответствующего регионального механизма по правам человека; и приветствуя также проведение в Маниле 16-17 января 1994 года Коллоквиума АСЕАН по правам человека, первого из серии рабочих совещаний, которые будут организованы институтами АСЕАН по стратегическим и международным исследованиям и которые призваны, в частности, продвигать вперед и стимулировать процесс создания субрегионального органа по правам человека для поощрения и защиты прав человека в странах АСЕАН,

признавая ценный вклад, который независимые национальные учреждения могли бы вносить в области прав человека в разработку концепции региональных мероприятий,

признавая также, что важную роль в этом процессе могли бы сыграть неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека,

напоминая о вкладе, внесенном вторым Рабочим совещанием азиатско-тихоокеанского региона по вопросам, национальным институтам и региональным мероприятиям, связанным с правами человека, которое состоялось в Джакарте 26-28 января 1993 года, и в частности заключительные замечания его Председателя,

приветствуя решение правительства Республики Корея организовать в 1994 году совещание азиатско-тихоокеанского региона по правам человека в Сеуле,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1994/40) и прогресс, достигнутый в осуществлении резолюции 1993/57 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года;

2. призывает все государства-члены и ассоциированные члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и другие стороны в полной мере использовать центр хранения материалов этой Комиссии и просит Генерального секретаря обеспечивать постоянное поступление материалов по правам человека в его библиотеку;

3. призывает также учреждения Организации Объединенных Наций по вопросам развития в азиатско-тихоокеанском регионе координировать с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и другими учреждениями Организации Объединенных Наций их усилия по поощрению тех аспектов их деятельности, которые связаны с правами человека;

4. приветствует региональные рабочие совещания по различным вопросам в области прав человека, которые были проведены в азиатско-тихоокеанском регионе, в частности, Семинар по национальным, местным и региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в Азиатском регионе, состоявшийся в Коломбо с 21 июня по 2 июля 1982 года, первое Рабочее совещание азиатско-тихоокеанского региона по правам человека, состоявшееся в Маниле 7-11 мая 1990 года, и второе Рабочее совещание азиатско-тихоокеанского региона по вопросам прав человека, состоявшееся в Джакарте 26-28 января 1993 года, и которые уделяли первоочередное внимание вопросу о национальных учреждениях и региональных мероприятиях в области поощрения и защиты прав человека;
5. приветствует также создание правительствами Индии и Индонезии национальных комиссий по правам человека и решения правительств Папуа-Новой Гвинеи, Таиланда и Шри-Ланки о подготовке к созданию национальных учреждений по поощрению и защите прав человека;
6. одобряет решение Республики Корея организовать региональное совещание азиатско-тихоокеанского региона по вопросу о региональном консультативном механизме в 1994 году в Сеуле;
7. просит Генерального секретаря содействовать реализации решения правительства Республики Корея путем проведения этого регионального совещания за счет регулярного бюджета на цели консультативного обслуживания и технической помощи;
8. призывает все государства азиатско-тихоокеанского региона продолжить рассмотрение вопроса о проведении региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека с учетом различных подходов и механизмов, определенных в заключительных замечаниях Председателя второго Рабочего совещания азиатско-тихоокеанского региона, состоявшегося в Джакарте;
9. призывает все правительства азиатско-тихоокеанского региона рассмотреть вопрос об использовании предоставляемой Организацией Объединенных Наций возможности организовать на национальном или региональном уровне в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи для поощрения прав человека информационные и/или учебные курсы для соответствующих правительственных должностных лиц по применению международных стандартов в области прав человека и изучению опыта соответствующих международных органов;
10. просит Генерального секретаря уделять надлежащее внимание странам азиатско-тихоокеанского региона, с тем чтобы они получали пользу от всех мероприятий в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, особенно в свете существующего в регионе интереса к организации национальных учреждений и региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека;
11. призывает Генерального секретаря увеличить объем ресурсов, выделяемых на укрепление или организацию региональных мероприятий в области поощрения и защиты прав

человека в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека;

12. призывает государства азиатско-тихоокеанского региона запрашивать помощь на такие цели, как проведение региональных и субрегиональных рабочих совещаний, семинаров и обменов информацией, призванных укреплять региональное сотрудничество в области поощрения и защиты прав человека;

13. призывает также все государства азиатско-тихоокеанского региона рассмотреть вопрос о ратификации международных соглашений по правам человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций, или о присоединении к ним с целью обеспечения их всеобщего признания;

14. просит Генерального секретаря в ходе осуществления настоящей резолюции на как можно более широкой основе проводить консультации с государствами азиатско-тихоокеанского региона;

15. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии дальнейший доклад, содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции;

16. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят первой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

56-е заседание
4 марта 1994 года

[Принята поименным голосованием
45 голосами против 1 при
7 воздержавшихся.]

1994/49. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Комиссия по правам человека,

будучи убеждена в том, что связанная с ВИЧ/СПИДом дискриминация является нарушением основополагающего принципа недискриминации, как это подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 46/203 от 20 декабря 1991 года и 45/187 от 21 декабря 1990 года, резолюцию 1990/86 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения ВНА 41.24 от 13 мая 1988 года, ВНА 43.10 от 16 мая 1990 года, ВНА 45.35 от 14 мая 1992 года и ВНА 46.37 от 14 мая 1993 года, общую рекомендацию 15 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другие соответствующие резолюции и решения,

принятые организациями системы Организации Объединенных Наций и другими компетентными форумами,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/65 от 7 марта 1990 года, в которой она одобрила поручение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Луису Варела Киросу провести исследование по проблемам и причинам дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, и свои резолюции 1992/56 от 3 марта 1992 года и 1993/53 от 9 марта 1993 года по вопросу о дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

подтверждая важную роль Всемирной организации здравоохранения в борьбе с дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ, включая лиц, больных СПИДом, в рамках глобальной стратегии предупреждения СПИДа и борьбы с ним,

признавая значительный вклад национальных и международных неправительственных организаций, в частности организаций лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, а также Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в борьбу с дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, и защиту их прав.

с удовлетворением принимая к сведению документ, озаглавленный "Декларация движения "Права и гуманность" и Хартия о ВИЧ и СПИДе" (Е/CN.4/1992/82), представленный Комиссии на ее сорок восьмой сессии Постоянным представительством Гамбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве,

признавая, что проблемы, связанные с ВИЧ и СПИДом, требуют новых усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех,

будучи обеспокоена тем, что лица, страдающие от экономического, социального или юридического неравенства, из-за невозможности в полной мере пользоваться своими основными правами, в большей степени подвержены риску быть инфицированными ВИЧ,

отмечая, что в соответствии с докладом о положении женщин (Е/CN.6/1989/6/Add.1), представленном Комиссии на ее тридцать третьей сессии, женщины особенно уязвимы перед риском быть инфицированными ВИЧ и экономическими и социальными последствиями СПИДа в результате их неблагоприятного юридического, социального и экономического положения,

будучи встревожена дискриминационными законами и политикой, а также появлением новых форм дискриминационной практики, лишаящих лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, их семьи и тесно связанных с ними людей возможности пользоваться основными правами и свободами,

будучи обеспокоена тем, что страх и неосведомленность, окружающие СПИД, ведут к усилению социального осуждения и предубежденности против лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, или лиц, подвергающихся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ, что иногда ведет к запугиваниям, притеснениям или насилию в отношении таких лиц, а также к произвольному задержанию и депортации,

учитывая, что, как признано в резолюции WNA.45.35 Всемирной ассамблеи здравоохранения, с точки зрения здравоохранения, отсутствует обоснование любых мер, которые ограничивают права отдельных лиц, особенно мер, предусматривающих принудительную проверку,

признавая, что антидискриминационные меры являются составной частью эффективной стратегии в области здравоохранения,

обращая особое внимание на то, что дискриминация и осуждение препятствуют мерам по предупреждению ВИЧ/СПИДа и борьбе с ними,

подчеркивая необходимость того, чтобы правительства, действуя в духе человеческой солидарности и терпимости, боролись с социальным осуждением и дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, их семей и тех, с кем они проживают, а также лиц, подвергающихся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ,

1. призывает все государства обеспечить, чтобы их законы, политика и практика, в том числе касающиеся ВИЧ/СПИДа, соответствовали нормам в области прав человека и не препятствовали программам, направленным на предотвращение ВИЧ/СПИДа и оказание помощи лицам, инфицированным ВИЧ или больным СПИДом;

2. призывает также все государства принять все необходимые меры, включая соответствующие и оперативные процедуры возмещения ущерба, для того, чтобы лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, их семьи и те, кто с ними так или иначе связан, а также лица, подвергающиеся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ, с уделением особо внимания женщинам, детям и уязвимым группам населения, могли в полной мере пользоваться гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами в целях недопущения в отношении их дискриминационных действий или социального осуждения, а также в целях обеспечения них необходимой помощью и поддержкой;

3. настоятельно призывает все государства включить в свои программы по СПИДу меры по борьбе с социальным осуждением, дискриминацией и насилием в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, и принять необходимые меры для создания благоприятной социальной среды, необходимой для эффективной профилактики и лечения СПИДа;

4. настоятельно призывает также все государства пересмотреть свое законодательство и практику для обеспечения права на личную жизнь и личную неприкосновенность лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, а также тех, кто подвергается, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ;

5. призывает Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и другие аналогичные органы неослабно следить за выполнением государствами-участниками своих обязательств в рамках соответствующих договоров по правам человека, в том что касается прав лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, их

семей и лиц, с которыми они проживают, или лиц, которые, как считается, подвергаются повышенному риску быть инфицированными ВИЧ;

6. настоятельно призывает соответствующие рабочие группы и специальных докладчиков рассмотреть в своих докладах вопрос о последствиях ВИЧ/СПИДа для осуществления прав человека;

7. с удовлетворением отмечает предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1990/9), промежуточные доклады (E/CN.4/Sub.2/1991/10, E/CN.4/Sub.2/1992/10) и окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/1993/9) Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-на Луиса Варела Киросо о дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, и просит Генерального секретаря довести эти доклады до сведения соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, рабочих групп и специальных докладчиков, а также договорных органов по правам человека, Всемирного банка и других соответствующих финансовых учреждений, а также организаций, занимающихся вопросами положения женщин;

8. с удовлетворением отмечает также резолюцию E/93.R5, принятую Исполнительным советом Всемирной организации здравоохранения 21 января 1994 года, в которой Исполнительный совет рекомендовал разработать и осуществлять совместно с Организацией Объединенных Наций программу по ВИЧ/СПИДу и настоятельно призвал включить проблемы прав человека в стратегию осуществления этой новой программы;

9. выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что продолжающаяся эксплуатация детей и детская проституция создают опасность передачи ВИЧ, и призывает Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Комитет по правам ребенка и Рабочую группу по современным формам рабства уделять постоянное внимание этому вопросу;

10. призывает соответствующие профессиональные учреждения пересмотреть свои кодексы профессиональной практики с целью повышения уважения прав человека и его достоинства в связи с ВИЧ/СПИДом и призывает соответствующие органы разработать в этих целях программы профессиональной подготовки;

11. просит Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят первой сессии доклад о международных и национальных мерах, принимаемых для защиты прав человека и предотвращения дискриминации в связи с ВИЧ/СПИДом, а также представить в этой связи соответствующие рекомендации.

1994/50. Укрепление законности

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что обеспечение международного сотрудничества в деле дальнейшего развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия, расы, пола, языка и религии, является одной из целей Организации Объединенных Наций, напоминает также о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является важнейшим фактором в деле защиты прав человека,

будучи убеждена также в том, что посредством своих собственных национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечить надлежащую гражданскую, уголовную и административную защиту в случае нарушений прав человека,

считая, что законность способствует надлежащему поддержанию правопорядка, создает правовую основу для развития общественных отношений и обеспечивает гарантии того, что государство не использует своих властных полномочий произвольным образом,

считая также, что, согласно положениям Всеобщей декларации прав человека, каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором могут быть полностью осуществлены права и свободы, изложенные в этой Декларации,

принимая во внимание различные резолюции, принятые по вопросу о программе консультативного обслуживания в области прав человека, в частности последнюю из них - резолюцию 1993/87 от 10 марта 1993 года, а также необходимость укрепления этой программы и повышения ее эффективности,

признавая, что система Организации Объединенных Наций должна оказывать техническую, материальную и финансовую помощь правительствам по их просьбе в развитии и укреплении законности в целях обеспечения уважения прав человека и основных свобод, особенно в развивающихся странах, которые твердо привержены делу прав человека и могут сталкиваться с трудностями в этой области,

признавая, что Организация Объединенных Наций нуждается в механизмах для внесения более позитивного и значительного вклада в укрепление законности в странах, прилагающих к этому усилия,

сознавая, что в этих целях Центр по правам человека должен иметь возможность оказывать конкретные технические консультативные услуги и финансовую поддержку национальным проектам, направленным на улучшение положения в области прав человека,

ссылаясь на свои резолюции 1992/51 от 3 марта 1992 года и 1993/50 от 9 марта 1993 года, озаглавленные "Укрепление законности",

с удовлетворением отмечая, что Венская декларация и Программа действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, рекомендуют уделять

первоочередное внимание национальным и международным мерам по содействию демократии, развитию и правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/132 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, озаглавленную "Укрепление законности",

1. поддерживает рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций комплексной программы, координировать которую надлежит Центру по правам человека, с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению соответствующих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности;

2. выражает свою убежденность в том, что такая программа должна иметь возможность обеспечивать по просьбе заинтересованного правительства техническую и финансовую помощь для осуществления национальных планов действий, а также конкретных проектов в области реорганизации системы тюремных и исправительных учреждений, образования и профессиональной подготовки юристов, судей и сил безопасности в области прав человека, а также в любой другой сфере деятельности, связанной с надлежащим осуществлением законности;

3. подчеркивает важность просьбы Генеральной Ассамблеи, обращенной к Генеральному секретарю в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 70 части II Венской декларации и Программы действий, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии конкретные предложения, содержащие альтернативы по созданию, структуре, путям осуществления и финансированию предлагаемой программы, с учетом существующих программ Центра по правам человека и уже проводимых им мероприятий;

4. постановляет по-прежнему активно заниматься этим вопросом с целью дальнейшей разработки общего содержания предлагаемой программы;

5. постановляет также продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии по подпункту повестки дня, озаглавленному "Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", с учетом предложений Генерального секретаря.

56-е заседание
4 марта 1994 года
[Принята без голосования]

1994/51. Провозглашение десятилетия обучения правам человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь основополагающими универсальными принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой "образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам",

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, и в частности ее раздел D по вопросам обучения правам человека,

ссылаясь на положения других международных договоров о правах человека, такие, как статья 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статья 20 Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь также на свою резолюцию 1993/56 от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

принимая к сведению резолюцию 48/127 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии "рассмотреть предложения в отношении проведения десятилетия Организации Объединенных Наций по вопросам обучения правам человека, которые Генеральный секретарь должен будет включить в план действий для такого десятилетия и представить через Экономической и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии с целью провозглашения десятилетия обучения правам человека",

будучи убеждена в том, что обучение правам человека имеет первоочередное значение, поскольку оно способствует формированию концепции развития, совместимой с достоинством человека, которая учитывает особенности таких различных групп общества, как дети, женщины, коренные народы, расовые меньшинства и инвалиды;

сознавая, что обучение правам человека выходит за рамки простого предоставления информации обучаемым и представляет собой комплексный постоянный процесс, в рамках которого люди, независимо от уровня их развития и от их социального положения, могут научиться уважать достоинство ближнего и узнать о средствах и методах обеспечения этого уважения во всех обществах,

принимая во внимание усилия, предпринимаемые работниками просвещения и неправительственными организациями всего мира, а также межправительственными организациями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций, в целях содействия обучению правам человека,

будучи убеждена в необходимости понимания людьми прав человека как комплексной концепции, охватывающей их гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

1. просит Экономический и Социальный Совет обратиться с просьбой к Генеральной Ассамблее провозгласить десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, десятилетием обучения правам человека;
2. просит Генерального секретаря изучить возможность учреждения добровольного фонда по обучению правам человека, который уделял бы особое внимание оказанию поддержки деятельности неправительственных организаций в области обучения правам человека и который находился бы в ведении секретариата Центра по правам человека Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 5 резолюции 48/127 Генеральной Ассамблеи;
3. настоятельно призывает государства подготовить учебные программы и пособия в области прав человека на уровнях начального и среднего образования;
4. настоятельно призывает также все государства-члены, специализированные учреждения и неправительственные организации подготовить планы работы и рассмотреть вопрос о выделении ресурсов, с тем чтобы содействовать достижению целей десятилетия обучения правам человека, принимая во внимание многонациональный характер многих обществ и особые потребности таких групп, как дети, женщины, коренные народы, меньшинства и инвалиды;
5. настоятельно призывает далее все государства-члены, специализированные учреждения и неправительственные организации наладить финансовое и техническое сотрудничество, включая принятие мер поддержки программ обучения правам человека и ассигнование средств для достижения целей десятилетия обучения правам человека;
6. предлагает договорным органам по правам человека, и в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по правам ребенка, Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, активизировать их усилия в интересах осуществления государствами-участниками своих обязательств, которые могли бы вытекать из договора по вопросам просвещения и его аспектов, связанных с правами человека;
7. призывает также договорные органы рассмотреть вопрос о том, чтобы просить государства-участники включать в их доклады, представляемые согласно соответствующим договорам о правах человека, информацию об объеме и охвате формального и неформального образования в области прав человека;
8. предлагает председателям договорных органов по правам человека рассмотреть вопрос о том, каким образом каждый комитет мог бы внести на глобальном уровне наиболее действенный вклад в содействие обучению правам человека;
9. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с государствами-членами, договорными органами, межправительственными организациями, компетентными неправительственными организациями и другими компетентными органами включить в свои конкретные программы план действий на десятилетие обучения правам человека;

10. предлагает Генеральному секретарю через Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии план действий, включив в него любые дополнительные мероприятия, которые могут быть согласованы в ходе консультаций с Верховным комиссаром по правам человека, государствами-участниками, специализированными учреждениями, правительственными организациями, неправительственными и другими компетентными органами, в соответствии с положениями пункта 4 резолюции 48/127 Генеральной Ассамблеи;

11. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

56-е заседание

4 марта 1994 года

[Принята без голосования]

1994/52. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека необходима для достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что тщательно продуманные программы обучения, просвещения и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод, ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и свои собственные резолюции по этому вопросу,

признавая стимулирующее воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на национальную и региональную деятельность по общественной информации в области прав человека,

признавая ценную роль, которую в этих усилиях могут играть неправительственные организации,

считая, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека, и напоминая о важном значении, придаваемом Всемирной конференцией по правам человека укреплению Всемирной кампании,

приветствуя назначение Верховного комиссара по правам человека, в обязанности которого, в частности, входит координация соответствующих учебных и пропагандистских программ Организации Объединенных Наций в области прав человека, в соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1994/36);
2. высоко оценивает принятые Секретариатом меры по обеспечению дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на региональных и местных языках в сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также правительствами, в частности в рамках проектов технической помощи Центра по правам человека, и призывает Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение Венской декларации и Программы действий, а также информации о последующих мероприятиях;
3. просит Центр по правам человека завершить свой всеобъемлющий обзор программы информации и публикаций в области прав человека, включая разработку новой информационной стратегии, как это изложено в докладе Генерального секретаря, и провести оценку эффективности этой программы, а также рекомендует Центру продолжать его усилия для обеспечения рационализации и большей целенаправленности его программы публикаций;
4. рекомендует Центру по-прежнему заниматься вопросами учебных курсов и публикаций, включая целевые учебные пособия для специалистов, как это изложено в докладе Генерального секретаря, а также с удовлетворением отмечает проведение в 1993 году совещания экспертов в целях разработки учебных пособий и рекомендует продолжить такую деятельность;
5. с удовлетворением отмечает публикацию Центром по правам человека и Библиотекой Организации Объединенных Наций Human Rights Bibliography (United Nations publication, Sales № G.V.E. 9a.O.16) и ее наличие в виде электронных данных в Библиографической информационной системе Организации Объединенных Наций, а также рекомендует Центру активно изучать дальнейшие возможности производства информации и создания баз данных о правах человека, к которым можно получать доступ при помощи ЭВМ;
6. настоятельно призывает Генерального секретаря более полно и эффективно использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей своевременного распространения, в пределах отведенных им районов деятельности, основополагающей информации и справочных материалов по правам человека и основным свободам, включая доклады государств-участников, представляемые органам по наблюдению за соблюдением договоров, и в этих целях обеспечить, чтобы информационные центры Организации Объединенных Наций получали надлежащее количество этих материалов как на официальных языках Организации Объединенных Наций, так и на соответствующих национальных языках;
7. просит Департамент общественной информации в полной мере использовать имеющиеся ресурсы в целях подготовки аудиовизуальных материалов по вопросам прав

человека, как это конкретно предусмотрено в пункте 4 резолюции 45/99 Генеральной Ассамблеи;

8. просит Генерального секретаря, насколько это возможно, пользоваться сотрудничеством неправительственных организаций при проведении Всемирной кампании по общественной информации, включая распространение материалов по правам человека;

9. призывает все государства-члены предпринимать особые усилия, с тем чтобы обеспечивать, облегчать и поощрять широкое освещение мероприятий Организации Объединенных Наций в области прав человека, уделять первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных договоров, а также проводить информационную и просветительскую работу в отношении практических путей осуществления прав и свобод, предусматриваемых этими договорами;

10. поддерживает рекомендацию Всемирной конференции по правам человека о том, чтобы государства-члены разработали конкретные программы и стратегии, обеспечивающие самое широкое обучение в области прав человека и распространение о них информации в обществе, уделяя особое внимание потребностям в области прав человека женщин, и рекомендует государствам-членам при разработке национальных планов действий в целях поощрения и защиты прав человека включить в них программы широкого обучения и информирования общественности по вопросам прав человека;

11. подчеркивает, что Центр по правам человека должен полностью отвечать за все публикации Организации Объединенных Наций в области прав человека, и в этом контексте просит Генерального секретаря, в рамках его усилий в целях укрепления Центра по правам человека, рассмотреть вопрос о передаче Центру по правам человека финансовых и людских ресурсов, которые имеются в Департаменте общественной информации и в настоящее время выделены для проведения вышеупомянутых мероприятий в области прав человека, для осуществления Венской декларации и Программы действий и поддержки недавно созданного управления Верховного комиссара по правам человека;

12. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад о деятельности в области общественной информации с уделением особого внимания мероприятиям Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, включая информацию о затратах, произведенных в 1993 году и планируемых в связи с будущей деятельностью, а также по другим вопросам, поставленным в данной резолюции;

13. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

56-е заседание,
4 ноября 1994 года
[Принята без голосования]

1994/53. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой гражданских и политических прав, со временем заняли важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств, а также неправительственных организаций установили рабочие взаимоотношения с одной или несколькими тематическими процедурами,

ссылаясь на свои резолюции 1991/31 от 5 марта 1991 года, 1992/41 от 28 февраля 1992 года и 1993/47 от 9 марта 1993 года,

ссылаясь также на свои различные резолюции, в которых она настоятельно призвала правительства активизировать свое сотрудничество с тематическими специальными докладчиками и рабочими группами, а также представлять запрашиваемую информацию о любых мерах, принимаемых во исполнение адресованных им рекомендаций,

ссылаясь далее на рекомендации, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, особенно в пункте 95 части II, в котором Всемирная конференция по правам человека подчеркнула важность сохранения и укрепления системы специальных процедур, докладчиков, представителей, экспертов и рабочих групп Комиссии,

ссылаясь на первое совещание специальных докладчиков, представителей, экспертов и членов или председателей рабочих групп Комиссии по правам человека, проведенное 14-16 июня 1993 года по случаю Всемирной конференции по правам человека,

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в первую очередь направлены против них и что выявление таких нарушений и составление докладов о них требуют особого понимания и такта,

1. выражает признательность тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков или рабочие группы посетить свои страны;
2. рекомендует правительствам рассмотреть возможность последующих посещений, призванных оказать им помощь в эффективном осуществлении рекомендаций тематических специальных докладчиков и рабочих групп;
3. призывает правительства оперативно отвечать на направляемые им в рамках таких процедур просьбы об информации, с тем чтобы соответствующие тематические специальные докладчики, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочая группа по произвольным задержаниям могли эффективно выполнять свои мандаты;

4. призывает также правительства, сталкивающиеся с проблемами в области прав человека, более тесно сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур, в частности посредством приглашения тематических специальных докладчиков или рабочих групп посетить их страны;
5. предлагает соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и оперативно информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;
6. предлагает тематическим специальным докладчикам и рабочим группам включать в свои ежегодные доклады информацию правительств о принятых ими последующих действиях, а также их собственные замечания по этой информации;
7. предлагает также неправительственным организациям продолжать сотрудничать с тематическими процедурами;
8. призывает тематических специальных докладчиков и рабочие группы представлять рекомендации с целью избежания нарушений прав человека;
9. призывает также тематических специальных докладчиков и рабочие группы внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам;
10. призывает далее тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать тесно сотрудничать с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;
11. просит тематических специальных докладчиков и рабочие группы включать в свои доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализов с целью более эффективного осуществления их мандатов, а также включать в свои доклады предложения в отношении областей, в которых правительствам может потребоваться соответствующая помощь в рамках программы консультативного обслуживания, осуществляемой под руководством Центра по правам человека;
12. призывает тематических специальных докладчиков и рабочие группы включать в свои доклады данные с разбивкой по полу и рассматривать в рамках своих мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно женщин или в первую очередь направлены против них, или которым женщины особо подвержены, с тем чтобы обеспечить применительно к ним эффективную защиту прав человека;
13. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками и рабочими группами ежегодно публиковать их выводы и рекомендации, с тем чтобы можно было продолжить обсуждение вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;
14. приветствует совместную декларацию независимых экспертов, отвечающих за специальные процедуры защиты прав человека, от 17 июня 1993 года;

15. просит Генерального секретаря изучить возможность созыва дальнейших периодических совещаний всех тематических специальных докладчиков и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека, с тем чтобы позволить им и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом и готовить рекомендации;

16. просит также Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994–1995 годов обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, возлагаемые Комиссией на тематических специальных докладчиков и рабочие группы.

56-е заседание,
4 ноября 1994 года
[Принята без голосования]

1994/54. Национальные учреждения по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и резолюции Генеральной Ассамблеи о национальных учреждениях по поощрению и защите прав человека, в особенности на свои резолюции 1990/73 от 7 марта 1990 года, 1991/27 от 5 марта 1991 года, 1992/54 от 3 марта 1992 года и 1993/55 от 9 марта 1993 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 44/64 от 8 декабря 1989 года, 46/124 от 17 декабря 1991 года и 48/134 от 20 декабря 1993 года,

подчеркивая значение Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных договоров для содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

подтверждая, что развитию надлежащих структур, обеспечивающих эффективное осуществление международных стандартов в области прав человека, необходимо уделять первоочередное внимание,

будучи убеждена в том, что национальные учреждения могут сыграть важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении и углублении осознания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет важную роль в деле содействия развитию национальных учреждений и должна выполнять эту роль и в будущем,

напоминая о том, что в своей резолюции 48/134 Генеральная Ассамблея приветствовала Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений,

приветствуя растущий интерес, проявляемый во всем мире к созданию и укреплению национальных учреждений, который был выражен в ходе региональных подготовительных совещаний в рамках Всемирной конференции по правам человека и самой Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, а также первого Международного совещания по вопросу о национальных учреждениях по поощрению

и защите прав человека, состоявшегося в Париже 7–9 октября 1991 года, Совещания представителей стран Содружества по вопросу о национальных учреждениях по правам человека, состоявшегося в Оттаве 30 сентября – 2 октября 1992 года, Совещания стран азиатско-тихоокеанского региона по вопросам прав человека, состоявшегося в Джакарте 26–28 января 1993 года и второго Международного совещания по вопросу о национальных учреждениях по поощрению и защите прав человека, состоявшегося в Тунисе 13–17 декабря 1993 года,

приветствуя с особым удовлетворением созыв второго Международного совещания по вопросу о национальных учреждениях по поощрению и защите прав человека в Тунисе и принимая к сведению решения и рекомендации, принятые на этом совещании национальными учреждениями с целью укрепления национальных учреждений, а также рекомендации о защите инвалидов, детей, женщин, мигрантов и лиц, подвергшихся произвольному задержанию и пыткам (E/CN.4/1994/45, глава VI),

приветствуя также недавно объявленные решения нескольких государств создать или изучить вопрос о создании независимых национальных учреждений по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией и в которых подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по поощрению и защите прав человека, в частности как консультативных структур при компетентных органах, их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и обучении правам человека,

отмечая, в частности, что Всемирная конференция по правам человека настоятельно призвала правительства укрепить национальные учреждения, которые содействуют поощрению и обеспечению прав человека,

отмечая с удовлетворением конструктивное участие представителей ряда национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в международных семинарах и совещаниях, организуемых или финансируемых Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами, а также в других мероприятиях Организации Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает важность развития в соответствии с национальным законодательством эффективных национальных учреждений по поощрению и защите прав человека, а также обеспечения плюрализма в их членском составе и их независимости;

2. призывает все государства-члены принять надлежащие меры для содействия обмену информацией и опытом, в том числе с участием национальных учреждений, по вопросам создания таких национальных учреждений и организации их деятельности;

3. призывает также государства-члены создавать и, где они уже существуют, укреплять национальные учреждения по поощрению и защите прав человека, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий, и, где это необходимо,

включать эти элементы в свои национальные планы развития или в свой процесс подготовки национальных планов действий;

4. подчеркивает в этой связи необходимость возможно более широкого распространения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и призывает Генерального секретаря взять на себя выполнение этой задачи;

5. подтверждает роль национальных учреждений, где они существуют, как надлежащих центров по распространению материалов по правам человека и осуществлению других мероприятий в области общественной информации под эгидой Организации Объединенных Наций;

6. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в деле усиления поощрения и защиты прав человека;

7. приветствует решение, принятое национальными учреждениями на втором Международном совещании по вопросу о национальных учреждениях по поощрению и защите прав человека (Тунис, 13–17 декабря 1993 года), учредить Координационный комитет, который будет проводить заседания под эгидой Центра по правам человека и в сотрудничестве с ним и который в тесном взаимодействии с Центром по правам человека будет оказывать помощь национальным учреждениям в выполнении соответствующих резолюций и рекомендаций об укреплении национальных учреждений, в том числе рекомендаций, содержащихся в докладе этого Совещания (E/CN.4/1994/45);

8. просит Генерального секретаря уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;

9. просит Центр по правам человека при содействии национальных учреждений и их Координационного комитета оказывать техническую помощь государствам, желающим создать или укрепить свои национальные учреждения, и организовать программы подготовки для заинтересованных в этом национальных учреждений, а также призывает правительства внести для этих целей дополнительные средства в Добровольный фонд по техническому сотрудничеству в области прав человека;

10. просит Генерального секретаря созвать в 1995 году третье международное совещание национальных учреждений в Латинской Америке или Азии, предложить правительствам и межправительственным организациям внести средства в Добровольный фонд и финансировать участие представителей национальных учреждений за счет Добровольного фонда;

11. просит Генерального секретаря, опираясь на замечания государств и национальных учреждений и с учетом Всемирной конференции по правам человека, подготовить доклад о возможных формах участия национальных учреждений в совещаниях Организации

Объединенных Наций по вопросам прав человека для его представления Комиссии на ее пятьдесят первой сессии;

12. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии.

56-е заседание,
4 ноября 1994 года
[Принята без голосования]

1994/55. Укрепление Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, а также на свои собственные резолюции по этому вопросу,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и вопросом первостепенной важности для Организации,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий подчеркивается важность укрепления Центра по правам человека,

напоминая также, что Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации за 1992 и 1993 годы заявил, что "в Уставе Организации Объединенных Наций поощрение прав человека рассматривается в качестве одной из наших приоритетных целей наряду с содействием развитию и поддержанием международного мира и безопасности" и что "в 1993 году Центр по правам человека в Женеве значительно расширил свою деятельность в пяти основных областях своей работы",

напоминая далее, что Комиссия в пункте 30 своего доклада (E/CN.4/1988/85 и Corr.1) Специальной комиссии Экономического и Социального Совета подтвердила, что "при приеме на службу на любом уровне следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, и заявила о своей убежденности в том, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения", и учитывая пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, в котором подчеркивается желательность уделения особого внимания набору в Центр по правам человека лиц из недопредставленных стран,

также в этой связи, что в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу об улучшении положения женщин в Секретариате к Генеральному секретарю обращен призыв уделять повышенное внимание набору женщин и их продвижению по службе,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи о создании должности Верховного комиссара по правам человека, а также о подготовке мандата для этой должности, включая

его общую координационную роль и руководящую функцию по отношению к Центру по правам человека, а также просьбу Генеральной Ассамблеи о выделении соответствующего персонала и ресурсов для Верховного комиссара по правам человека,

подчеркивая важную роль Центра по правам человека как координирующего подразделения в системе Организации Объединенных Наций в деле поощрения, защиты и осуществления прав человека и необходимость выделения ему достаточных людских и финансовых ресурсов, в особенности с учетом того обстоятельства, что его рабочая нагрузка резко возросла, в то время как имеющиеся ресурсы не соответствуют возросшим обязанностям,

отмечая, что мероприятия, намеченные в Венской декларации и программе действий, лягут дополнительным грузом на Центр по правам человека и приведут к расширению его обязанностей,

отмечая также, что в связи с тяжелым финансовым положением Центра по правам человека возникли серьезные препятствия для функционирования различных процедур и механизмов и что это отрицательно сказалось на обслуживании Секретариатом механизма в области прав человека,

признавая, что, для того чтобы Центр мог справляться с постоянно возрастающим объемом работы, необходимо дальнейшее улучшение функционирования и повышение эффективности Центра по правам человека наряду с уделением особого внимания практике рационального управления,

с удовлетворением принимая к сведению меры, которые были уже приняты помощником Генерального секретаря по правам человека для улучшения руководства и управления Центром по правам человека,

отмечая также, что для улучшения функционирования и повышения эффективности Центра по правам человека необходимо, чтобы практика рационального управления была подкреплена дополнительными ресурсами, соразмерными с дополнительными функциями,

1. просит Генерального секретаря повысить роль и значение Центра по правам человека – под общим руководством Верховного комиссара по правам человека – как координирующего подразделения в системе Организации Объединенных Наций в области прав человека;

2. с удовлетворением отмечает, что Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Всемирной конференции по правам человека в отношении укрепления Центра по правам человека, которые содержатся в Венской декларации и Программе действий;

3. принимая к сведению доклад Генерального секретаря (Е/CN.4/1994/74) о мерах по осуществлению резолюции 48/129 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года об укреплении Центра по правам человека Секретариата;

4. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Центру по правам человека в срочном порядке были выделены из регулярного бюджета достаточные средства, с тем чтобы он мог в полном объеме и своевременно выполнять все поставленные перед ним задачи;

5. просит, в частности, Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею обеспечить, чтобы Центру по правам человека из текущего и будущих регулярных бюджетов выделялись соответствующие дополнительные людские и финансовые ресурсы, позволяющие ему в полном объеме и своевременно выполнять задачи, намеченные в Венской декларации и Программе действий, не отвлекая ресурсы от программ и деятельности Организации Объединенных Наций в области развития;

6. подчеркивает необходимость предоставления людских и финансовых ресурсов из текущего и последующих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Верховный комиссар по правам человека мог выполнить свой мандат при поддержке со стороны Центра по правам человека;

7. подчеркивает также, что следует предпринять дальнейшие шаги для изучения положения с использованием в данный момент и в будущем имеющихся людских и финансовых ресурсов, и, с удовлетворением отмечая меры, недавно принятые помощником Генерального секретаря по правам человека с целью совершенствования управления Центром, подчеркивает, что необходимо принять дополнительные меры для дальнейшего повышения административной эффективности и результативности Центра по правам человека, предоставив для этого в случае необходимости соответствующую техническую помощь;

8. постановляет рассмотреть вопрос об укреплении Центра по правам человека, включая меры, принятые для исполнения настоящей резолюции, на своей пятьдесят первой сессии.

56-е заседание
4 марта 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/56. Состав персонала Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, в котором заявляется, что при приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и что должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе,

ссылаясь также на то, что в пункте 11 части II Венской декларации и Программы действий Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предоставить достаточные людские, финансовые и другие ресурсы Центру по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно, продуктивно и оперативно осуществлять свою деятельность,

учитывая необходимость уделять особое внимание подбору для Центра по правам человека персонала из развивающихся стран и в этом отношении улучшить нынешний состав персонала Центра на основе более справедливого географического распределения,

1. подтверждает, что Генеральный секретарь при проведении своей политики найма персонала для Организации должен руководствоваться пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, и в частности принимать во внимание критерий справедливого географического распределения;

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для уделения особого внимания найму для Центра по правам человека персонала из развивающихся стран, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение, и в этой связи уделить первоочередное внимание, в частности, найму на должности высокого уровня и должности специалистов, а также найму женщин;

3. просит также Генерального секретаря представить Пятому комитету Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о нынешнем географическом распределении должностей среди персонала Центра по правам человека, с тем чтобы дать оценку ходу осуществления настоящей резолюции;

4. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят первой сессии.

56-е заседание

4 марта 1994 года

[Принята без голосования.]